

ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: /SGDDĐT-GDNCL

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày tháng 8 năm 2025

V/v hướng dẫn tổ chức hoạt động  
giáo dục sau khi được cấp phép  
đối với các Trung tâm ngoại ngữ,  
tin học trên địa bàn Thành phố

Kính gửi:

- Trung tâm ngoại ngữ, tin học;
- Cơ sở đào tạo, bồi dưỡng ngắn hạn có vốn đầu tư nước ngoài.

Căn cứ Luật Giáo dục ngày 14 tháng 6 năm 2019;

Căn cứ Bộ luật Lao động ngày 20 tháng 11 năm 2019;

Căn cứ Luật Bảo hiểm xã hội ngày 29 tháng 6 năm 2024;

Căn cứ Luật Phòng cháy, chữa cháy và cứu nạn, cứu hộ ngày 29 tháng 11 năm 2024;

Căn cứ Nghị định số 86/2018/NĐ-CP ngày 06 tháng 6 năm 2018 của Chính phủ quy định về hợp tác, đầu tư của nước ngoài trong lĩnh vực giáo dục; Nghị định số 124/2024/NĐ-CP ngày 05 tháng 10 năm 2024 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 86/2018/NĐ-CP ngày 06 tháng 6 năm 2018 của Chính phủ quy định về hợp tác, đầu tư của nước ngoài trong lĩnh vực giáo dục;

Căn cứ Nghị định số 81/2021/NĐ-CP ngày 27 tháng 8 năm 2021 của Chính phủ quy định về cơ chế thu, quản lý học phí đối với cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân và chính sách miễn, giảm học phí, hỗ trợ chi phí học tập; giá dịch vụ trong lĩnh vực giáo dục, đào tạo; Nghị định số 97/2023/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2023 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 81/2021/NĐ-CP ngày 27 tháng 8 năm 2021 của Chính phủ quy định về cơ chế thu, quản lý học phí đối với cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân và chính sách miễn, giảm học phí, hỗ trợ chi phí học tập; giá dịch vụ trong lĩnh vực giáo dục, đào tạo;

Căn cứ Thông tư số 11/2022/TT-BGDĐT ngày 26 tháng 7 năm 2022 của Bộ Giáo dục và Đào tạo quy định về liên kết tổ chức thi cấp chứng chỉ năng lực ngoại ngữ của nước ngoài;

Căn cứ Thông tư số 09/2024/TT-BGDĐT ngày 03 tháng 6 năm 2024 của Bộ Giáo dục và Đào tạo quy định về công khai trong hoạt động của các cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân;

Căn cứ Nghị định số 125/2024/NĐ-CP ngày 05 tháng 10 năm 2024 của Chính phủ quy định về điều kiện đầu tư và hoạt động trong lĩnh vực giáo dục;

Căn cứ Nghị định số 105/2025/NĐ-CP ngày 15 tháng 5 năm 2025 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Phòng cháy, chữa cháy và cứu nạn, cứu hộ;

Căn cứ Thông tư số 15/2025/TT-BGDĐT ngày 24 tháng 7 năm 2025 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo về hướng dẫn chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của Sở Giáo dục và Đào tạo thuộc Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương và Phòng Văn hóa - Xã hội thuộc Ủy ban nhân dân xã, phường, đặc khu thuộc tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương trong lĩnh vực giáo dục và đào tạo;

Căn cứ Nghị định số 219/2025/NĐ-CP ngày 07 tháng 8 năm 2025 của Chính phủ quy định về người lao động nước ngoài làm việc tại Việt Nam;

Căn cứ Quyết định số 09/2025/QĐ-UBND ngày 01 tháng 7 năm 2025 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh ban hành quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Sở Giáo dục và Đào tạo Thành phố Hồ Chí Minh;

Nhằm hỗ trợ các Trung tâm ngoại ngữ, tin học và các Cơ sở đào tạo, bồi dưỡng ngắn hạn có vốn đầu tư nước ngoài (*sau đây viết tắt là trung tâm*) trên địa bàn Thành phố tổ chức hoạt động giáo dục đúng quy định sau khi được cấp phép, Sở Giáo dục và Đào tạo đề nghị các đơn vị nghiên cứu và triển khai thực hiện các nội dung cụ thể như sau:

### **1. Về tổ chức hoạt động giáo dục**

- Các Trung tâm chỉ được triển khai tổ chức tuyển sinh và giảng dạy ngoại ngữ, tin học sau khi được Sở Giáo dục và Đào tạo cấp phép theo quy định tại điểm b khoản 1 Điều 44 Nghị định số 125/2024/NĐ-CP ngày 05/10/2024 của Chính phủ.

- Trong quá trình tổ chức hoạt động, Trung tâm đảm bảo duy trì đầy đủ các điều kiện theo quy định tại Điều 43 Nghị định số 125/2024/NĐ-CP; ứng dụng công nghệ thông tin trong quản lý điều hành, tổ chức hoạt động.

- Trung tâm cần xây dựng kế hoạch tự rà soát, kiểm tra nội bộ, tự kiểm tra hoạt động của chính đơn vị theo văn bản này và các văn bản liên quan. Thủ trưởng đơn vị tự chịu trách nhiệm về hoạt động của đơn vị theo quy định hiện hành.

#### **Lưu ý:**

- Trung tâm không triển khai hoạt động giáo dục trong thời hạn 01 năm kể từ ngày được cấp quyết định thành lập, đơn vị sẽ bị đình chỉ hoạt động theo quy định tại điểm c khoản 1 Điều 50 Nghị định số 125/2024/NĐ-CP.

- Khi có sự thay đổi về địa điểm, quy mô tổ chức hoạt động (*ví dụ: mở rộng/thu hẹp các tầng trong cùng tòa nhà...*), chương trình giảng dạy,... khác với quyết định cho phép thành lập và Đề án đã được phê duyệt, nhà đầu tư phải thực hiện hồ sơ đăng ký điều chỉnh nội dung được cấp phép và gửi về Sở Giáo dục và Đào tạo xem xét, giải quyết theo quy định.

- Giám đốc Trung tâm cần tham dự đầy đủ các buổi tập huấn, hội nghị giao ban chuyên đề, hội nghị đối thoại... theo Giấy mời của Sở Giáo dục và Đào tạo.

### **2. Về tuyển dụng, sử dụng, quản lý và thực hiện chế độ chính sách đối với người lao động**

- Tuyển dụng và sử dụng giáo viên đảm bảo tiêu chuẩn của nhà giáo theo quy định tại Điều 67 Luật Giáo dục năm 2019; khoản 4 Điều 19 Nghị định số 86/2018/NĐ-CP.

- Thực hiện ký kết Hợp đồng lao động, giải quyết các chế độ (*bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế...*) của người lao động theo quy định của pháp luật về lao động, bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế và các quy định pháp luật khác có liên quan.

**Lưu ý:** Việc sử dụng lao động người nước ngoài tại Việt Nam phải tuân thủ theo quy định tại Nghị định số 219/2025/NĐ-CP và các văn bản pháp luật khác có liên quan (*đảm bảo đúng các nội dung trên Giấy phép lao động: địa điểm làm việc, chức danh công việc, thời hạn làm việc...*).

### **3. Về chương trình, tài liệu dạy học**

- Tổ chức giảng dạy chương trình theo đúng nội dung đã được cấp phép theo Quyết định của Sở Giáo dục và Đào tạo. Giám đốc trung tâm chịu trách nhiệm trước pháp luật và trước Sở Giáo dục và Đào tạo về nội dung chương trình, tài liệu dạy học tại trung tâm; đồng thời có trách nhiệm báo cáo Sở Giáo dục và Đào tạo các chương trình, tài liệu dạy học được sử dụng tại trung tâm.

- Trong trường hợp trung tâm có sử dụng chương trình nhượng quyền (trong nước và nước ngoài), đơn vị phải có hợp đồng nhượng quyền thương mại; đảm bảo tổ chức tập huấn chương trình nhượng quyền đầy đủ cho đội ngũ giáo viên tham gia giảng dạy.

### **4. Về điều kiện cơ sở vật chất**

- Thực hiện treo bảng hiệu đúng với tên được cấp phép và tổ chức hoạt động đúng với địa điểm được cấp phép theo Quyết định của Sở Giáo dục và Đào tạo.

- Đảm bảo cơ sở vật chất, phòng học, phòng chức năng, thiết bị dạy học đáp ứng yêu cầu của các chương trình được cấp phép thực hiện tại trung tâm theo quy định tại khoản 1 Điều 43 Nghị định số 125/2024/NĐ-CP; khoản 1 Điều 36 Nghị định số 86/2018/NĐ-CP, điểm a khoản 19 Điều 1 Nghị định số 124/2024/NĐ-CP, đảm bảo tuân thủ các điều kiện an toàn về phòng cháy, chữa cháy theo quy định hiện hành.

### **5. Về thu và quản lý học phí**

- Học phí được thu theo số tháng thực học quy định tại khoản 1 Điều 12 Nghị định số 81/2021/NĐ-CP. Thực hiện quản lý và sử dụng học phí theo quy định tại Điều 13 Nghị định số 81/2021/NĐ-CP.

- Trung tâm có trách nhiệm công khai, giải trình chi phí đào tạo, mức thu học phí, lộ trình tăng học phí cho từng khóa học; công khai các điều kiện đảm bảo chất lượng theo quy định; công khai chính sách miễn, giảm học phí và mức thu, miễn giảm học phí trong trường hợp xảy ra thiên tai, dịch bệnh, các sự kiện bất khả kháng theo quy định tại khoản 5 Điều 13 Nghị định số 81/2021/NĐ-CP.

### **6. Về thực hiện công khai**

- Trung tâm có trách nhiệm thực hiện công khai trên cổng thông tin điện tử của cơ sở giáo dục đảm bảo đúng các quy định tại Thông tư số 09/2024/TT-BGDĐT và các quy định pháp luật liên quan; thông tin công khai phải đảm bảo chính xác, rõ ràng, đầy đủ, kịp thời.

- Các nội dung công khai bao gồm: thông tin chung về cơ sở giáo dục (tên Trung tâm, địa chỉ hoạt động, tổ chức bộ máy, quyết định cho phép thành lập/ hoạt động giáo dục và các quyết định do cơ quan có thẩm quyền cấp,...); điều kiện đảm bảo chất lượng

giáo dục (thông tin về đội ngũ nhà giáo, cán bộ quản lý, nhân viên, thông tin về cơ sở vật chất, thông tin về kết quả đánh giá và kiểm định chất lượng giáo dục...); kế hoạch và kết quả hoạt động, thu, chi tài chính... theo quy định tại Điều 4, Điều 5, Điều 10, Điều 11 Thông tư số 09/2024/TT-BGDĐT.

- Cách thức công khai: trên cổng thông tin điện tử của Trung tâm; đảm bảo thuận lợi cho việc truy cập, tiếp cận thông tin.

- Thời điểm công khai: công bố công khai các nội dung theo quy định trước ngày 30 tháng 6 hằng năm.

- Thời gian công khai trên cổng thông tin điện tử tối thiểu là 5 năm kể từ ngày công bố công khai

### **7. Về liên kết đào tạo, bồi dưỡng**

Trung tâm thực hiện liên kết đào tạo, bồi dưỡng ngoại ngữ với các cơ sở giáo dục thuộc địa bàn được cấp phép hoạt động, trên cơ sở đáp ứng nhu cầu của người học và phù hợp với điều kiện, khả năng của trung tâm. Khi thực hiện liên kết đào tạo phải có hợp đồng giữa hai bên. Hợp đồng phải quy định rõ về nội dung dạy học, kinh phí, đội ngũ giáo viên, hình thức dạy học, địa điểm tổ chức và trách nhiệm của mỗi bên. Sau khi ký kết hợp đồng phải báo cáo với cơ quan quản lý trực tiếp và sở giáo dục và đào tạo.

### **8. Về việc liên kết tổ chức thi cấp chứng chỉ năng lực ngoại ngữ của nước ngoài**

Các Trung tâm chỉ được tổ chức thi cấp chứng chỉ năng lực ngoại ngữ của nước ngoài sau khi có Quyết định phê duyệt của Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố theo quy định tại Điều 7 Nghị định 143/2025/NĐ-CP ngày 12/6/2025 của Chính phủ quy định về phân quyền, phân cấp trong lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Giáo dục và Đào tạo.

### **9. Về quản lý, sử dụng con dấu**

Sau khi được cấp phép thành lập, Trung tâm thực hiện hồ sơ đăng ký mẫu con dấu và thực hiện đầy đủ trách nhiệm theo quy định tại Nghị định số 99/2016/NĐ-CP và Nghị định số 56/2023/NĐ-CP.

### **10. Về việc lưu trữ hồ sơ**

Trung tâm vận dụng theo quy định tại Điều 28, Điều 29 và Điều 30 Nghị định số 30/2020/NĐ-CP ngày 05/3/2020 lập hồ sơ lưu và thực hiện lưu trữ theo quy định, bao gồm: Hồ sơ pháp lý (*Pháp nhân Nhà đầu tư: Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp/ hoạt động chi nhánh/ địa điểm kinh doanh; Pháp lý thành lập Trung tâm: Quyết định cho phép thành lập/ hoạt động giáo dục và các quyết định do cơ quan có thẩm quyền cấp, đề án thành lập trung tâm...*); Hồ sơ nhân sự (*sơ yếu lý lịch, văn bằng, chứng chỉ, hợp đồng/phụ lục hợp đồng lao động, quá trình tham gia bảo hiểm xã hội, Quyết định công nhận Giám đốc/ Phó Giám đốc do Sở Giáo dục và Đào tạo cấp, thành phần hồ sơ khác (nếu có)...*); Hồ sơ cơ sở vật chất (*pháp lý chứng minh về quyền sử dụng hợp pháp đất, nhà, biên bản kiểm tra an toàn phòng cháy chữa cháy...*); Hồ sơ học sinh, hồ sơ chuyên môn (*chương trình giảng dạy, kế hoạch giảng dạy, thời khóa biểu,...*); Hồ sơ tài chính; Hồ sơ khác (*nếu có*).

### **11. Về thực hiện nghĩa vụ thuế**

Trung tâm thực hiện nghĩa vụ thuế theo đúng quy định hiện hành.

## **12. Về cập nhật thông tin và chế độ báo cáo**

- Sở Giáo dục và Đào tạo (*Phòng Quản lý cơ sở giáo dục ngoài công lập*) sẽ cung cấp ID, password cho các đơn vị được cấp phép thành lập để thực hiện cập nhật thông tin đơn vị và báo cáo trực tuyến theo quy định trên trang <https://quanlyncl.hcm.edu.vn>.

- Trung tâm thực hiện báo cáo định kỳ (từ ngày 20 đến ngày 25 của tháng cuối trong một quý: Quý I - 25/3, Quý II - 25/6, Quý III - 25/9, Quý IV - 25/12) và báo cáo đột xuất theo yêu cầu của cơ quan có thẩm quyền theo quy định.

Trên đây là hướng dẫn tổ chức hoạt động sau cấp phép đối với các Trung tâm ngoại ngữ, tin học và Cơ sở đào tạo, bồi dưỡng ngắn hạn có vốn đầu tư nước ngoài của Sở Giáo dục và Đào tạo, đề nghị các đơn vị nghiêm túc triển khai thực hiện theo quy định. Trong quá trình hoạt động, nếu có khó khăn, vướng mắc, đề nghị đơn vị thông tin đến Sở Giáo dục và Đào tạo (*Phòng Quản lý cơ sở giáo dục ngoài công lập* - Số điện thoại: 028.38299340) để được hỗ trợ, hướng dẫn kịp thời./.

### ***Nơi nhận:***

- Như trên;
- Giám đốc Sở (*để báo cáo*);
- P.GDTX-NN&ĐH (*để phối hợp*);
- P.TCCB, P.KHTC (*để phối hợp*);
- Lưu: VT, GDNCL (HD).

**KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**

**Nguyễn Kế Toại**